

# REGARDS SUR LE CINEMA ISRAËLIEN 10<sup>e</sup> ÉDITION

Marseille  
DU 17 AU 23 JUILLET 2009  
CINÉMA LES VARIÉTÉS  
04 91 53 21 82  
CINÉMA LES VARIÉTÉS  
04 91 53 21 82  
www.judaicine.fr



## REGARDS SUR LE CINÉMA ISRAËLIEN

édition #10  
10 FILMS, 10 ÉVÈNEMENTS, 10 INVITÉS  
17 AU 23 JUILLET 2009

10 ans déjà  
À l'heure où nous ouvrons ce 10e Regards sur le cinéma israélien, c'est d'abord le chemin parcouru pendant cette décennie qui s'impose à moi ; la place qu'à su trouver ce festival dans le paysage de notre région, la confiance toujours plus grande des réalisateurs à nous confier leurs œuvres, l'augmentation et la diversification des spectateurs d'année en année...

Avec ce doux sentiment d'avoir participé, avec les équipes successives, à une meilleure visibilité du cinéma, et plus largement de la société israélienne, faisant le pari de la subjectivité des artistes interrogeant les spectateurs plutôt que d'une vérité toute faite...

En cette année anniversaire, nous avons voulu pour cette grande fête du cinéma du début de l'été, nous adresser à ce qu'il y a de plus noble et de plus généreux chez tout être humain : son intelligence, sa sensibilité, son émotion et son imagination. Les productions sélectionnées vont dans ce sens-là ; des films en compétition il y a quelques semaines à Cannes aux œuvres encore inédites, 10 longs métrages se succéderont sur les écrans du cinéma Les Variétés.

Nous profiterons de la projection du très inspiré documentaire de Raphaël Nadjari « Une histoire du cinéma israélien » pour faire un bilan de la production cinématographique de l'État hébreu.

Nous avons également souhaité faire une place particulière à Tel-Aviv qui fête ses 100 ans cette année et que nous retrouverons à travers l'objectif des réalisateurs...

Enfin, ces 10 bougies ne pouvaient pour nous que rimer avec fêtes, rencontres et surprises et c'est pour cela que nous vous avons préparé une multitude de rendez-vous au-delà des salles obscures.

Que la fête commence !  
Xavier Nataf  
Directeur du festival

## LES INVITÉS

**Dana Ivgy**

Née en 1982, Dana Ivgy est formée à l'école du théâtre, Nissan Nativ, à Tel-Aviv. Après ses études, elle commence une carrière au cinéma avec des rôles importants dans les films *The barbecue people* de David Ofek et Yossi Madmoni (2001) et *Provence United* d'Ori Inbar (2002) ou encore *Broken wings* de Nir Bergman (2004). En 2004 elle tourne dans le film *Mon trésor* de Keren Yedaya, et en 2008 dans *Désengagement* d'Amos Gitai' et *Petits héros* de Itay Lev. En 2009, on la retrouve à l’affiche de *Jaffa*, de Keren Yedaya, aux côtés de Ronit Elkabetz.

**Emmanuel Naccache**

Diplômé de l’ESSEC en 1995, Emmanuel Naccache, cinéaste fran-co-israélien, débute sa carrière en Europe de l’Est avant de dé-cider en 1998 de vivre en Israël où il travaille pendant 6 ans dans le conseil en stratégie au sein de la société Fantine dont il fut l’un des Vice-Présidents. Passionné de cinéma, il décide au début de l’année 2002 de se consacrer à l’écriture et à la réalisation. À 35 ans, *Le syndrome de Jérusalem* est son premier long mé-trage.

**Stéphane Belaisch**

Après des études de publicité, Stéphane Belai’sch a débuté sa carrière en tant que Concepteur Rédacteur dans plusieurs agen-ces de publicité dont Saatchi & Saatchi. Il écrit et joue en paral-lèle au Théâtre de Nesles, au Trévise et au Guichet Montparnasse un one man show mis en scène par Gad Elmaleh : *Non !*. En 2001 il réalise un court métrage en 35 mm scope: *Le Truc* avec Elie Semoun diffusé sur Canal+ et dans des festivals. En 2002 il écrit et joue une pièce de théâtre *The wrong men at the wrong place* jouée deux ans à Paris et deux années consécutives au festival d’Avignon. À 38 ans, *Le syndrome de Jérusalem* est son premier long métrage.

**Bruno Nahon**

Bruno Nahon est un des producteurs de Zadig Productions, qui a reçu, le 8 décembre, le prix du producteur français de télévision 2008. Il a notamment produit le film documentaire *Tahar l'étudiant* en 2005, ou encore la série *L'enfer de Matignon* en 2008. Il s’est beaucoup impliqué dans la production d’*Une histoire du cinéma israélien* de Raphaël Nadjari.

**Ariel Schweitzer**

Historien de cinéma, critique et enseignant (Paris VIII, Université de Tel-Aviv), Ariel Schweitzer est l’auteur du Cinéma israélien de la modernité et collabore régulièrement aux Cahiers du cinéma. Il est également le traducteur en hébreu de Notes sur le ciné-matographe de Robert Bresson et l’organisateur des rétrospec-tives consacrées à Bresson, Jean-Luc Godard, Amos Gitai’, David Perlov, le cinéma moderne israélien des années 60-70 et l’*Affaire Dreyfus* à l’écran. Il apparaît régulièrement dans *Une histoire du cinéma israélien* de Raphaël Nadjari.

**Haim Tabakman**

Après des études d’ingénieur à l’Université de Beer-Sheva, Haim Tabakman étudie au département Réalisation et Télévision de l’Université de Tel-Aviv. Il réalise *Augusten* 2001, puis *Free Loaders et Poet’s Home* en 2002 et 2003, présentés à Cannes en 2003 et 2004 dans la section Cinéfondation. Il est monteur sur le film *My Father My Lord* de David Volach (2007) et *Jérusalem Cuts* (2007) de Liran Atsmor. En 2009, son propre long métrage, *Tu n’aimeras point* (*Eyes wide open*) est sélectionné dans la section Un Certain Regard au Festival de Cannes.

**Zohar Strauss**

En 2007, Zohar Strauss jouait dans *Les choses derrière le soleil* de Yuval Shaffermen et tenait le rôle de Rosman dans *Beaufort* le film de Joseph Cedar. Actuellement, il joue dans *Tu n’aimeras point* de Haim Tabakman dans lequel il incarne le rôle principal, Aaron.

**Eva Attali**

Eva Attali joue le rôle de Sara dans *Tu n’aimeras point* de Haim Tabakman.

**Eran Merav**

Eran Merav est né à Haïfa, en Israël, en 1975. Après avoir étudié le cinéma pendant un an à l’École d’Art Camera Obscura, il s’ins-crit à l’École de Cinéma et de Télévision Sam Spiegel à Jérusalem et obtient son diplôme en 2002. Son court métrage, *Underdog*, a été présenté à de nombreux festivals et a gagné plusieurs prix, dont le premier prix au Festival du cinéma International de Lodz 2002, et une Mention spéciale au Festival du cinéma de Berlin (le Panorama). *Zion et son frère* est son premier long métrage.

**Reuven Badalov**

Reuven Badalov tient le rôle de Zion dans le film *Zion et son frère* d’Eran Merav.

**Ofer Hayun**

Ofer Hayun tient le rôle de Meir, le grand frère de Zion, dans le film *Zion et son frère* d’Eran Merav.

#### AVANT-PROGRAMME

**Lundi 8 juin – 20h30**

**En prélude de notre festival**

**Avant-première du film Jaffa de Keren Yedaya en présence de Dana Ivgy**

#### LA GRILLE

## 17

**19h**

**Cocktail d’ouverture**

Vernissage de l’exposition d’Yifat Gat «*Inverts*».

**20h30**

**Cérémonie d’ouverture**

*Le syndrome de Jérusalem* / Emmanuel Naccache

et Stéphane Bélaïsch en présence des réalisateurs

## 18

**19h**

*Une histoire du cinéma israélien* / Raphaël Nadjari en présence du producteur Bruno Nahon et d’Ariel Schweitzer, historien du cinéma.

Soirée en collaboration avec la Chambre de Commerce France Israël

**23h**

Soirée électro

avec DJ Walter Einstein Frog et DJ Hectik, venus spécialement de Tel-Aviv Café-bar La Dame Noir

## 19

**18 h**

*Jaffa* / Keren Yedaya

Voir les horaires du cinéma Les Variétés

**20 h 30**

*La vie selon Agfa* / Assi Dayan

## 20

**18 h**

*Tel-Aviv stories* / Ayelet Menachem et Nirit Yaron

**20 h 30**

*Tu n’aimeras point* / Haim Tabakman en présence

de Haim Tabakman, Zohar Strauss et Eva Attali en collaboration avec le festival Reflets

**22h**

Soirée spéciale musique «*Made in Tel-Aviv*» Concert live Izabo et mix 4 dj’s electro Au Cabaret Aléatoire à l’initiative de la Plage Sonore avec le Cabaret Aléatoire

## 21

**11 h**

*Le sens de la vie pour 9\$99* / Tatia Rosenthal

**16 h**

*Le syndrome de Jérusalem* / Emmanuel Naccache et Stéphane Bélaïsch

**18 h**

\* *Tombé du ciel* / Igal Bursztyn

## 22

**18 h**

*La vie selon Agfa* / Asssi Dayan

**20 h 30**

*Ajami* / Scandar Copti et Yaron Shani

## 23

**18 h 45**

*7 minutes au paradis* / Omri Givon

**20 h 30**

*Zion et son frère* / Eran Merav en présence

de Eran Merav, Reuven Badalov et Ofer Hayun.

Projection en collaboration avec le Centre Fleq
A l’issue de la projection, **cocktail de clôture**

Certains films sont susceptibles de choquer

la sensibilité du public. Renseignez-vous.

Programmation sous réserve de modifications

## Le syndrome de Jérusalem

Réalisation: Emmanuel Naccache et Stéphane Belaisch

Avec: Lionel Abelanski, Dan Herzberg, Liron Levo, Luci Dubincek, Albert Illuz, Haim Znaty, Roni Hadar, Gala Kogen et Emmanuel Halperin
Durée: 1h30/Année: 2008

Dans les ruelles de la vieille ville de Jérusalem, Max Leibovitch, un Français, court. Atteint du syndrome de Jérusalem, il est convaincu d’être le prophète Jonas. Dans sa fuite, il se retrouve embarqué dans un périple aux côtés d’une petite troupe de personnages : un tel-avivien de retour d’Inde, une prostituée russe, un jeune étudiant de yeshiva convoyeur de Streimel, une petite soldate au mauvais caractère et une serveuse new age. Ensemble ils traversent le pays en taxi collectif, poursuivis par un souteneur géorgien et des officiels du gouvernement français.



## Une histoire du cinéma israélien

*Réalisation: Raphaël Nadjari*

Film documentaire Arte

Durée:3h30 / Année: 2009

Avec la fin de ce remarquable documentaire, le cinéphile avance en terra un peu moins incognita: depuis une vingtaine d’années, les réalisateurs de Tel-Aviv ou de Jérusalem sont récompensés dans les festivals internationaux et la plupart de leurs films sont distribués en France. Même sans le plaisir de la découverte que procurait la première partie, le travail de Raphaël Nadjari reste passionnant. Le réalisateur de Tehilim (2007) montre comment, depuis près de cinquante ans, les films israéliens n’ont cessé d’interroger la société de leur pays, mais en changeant petit à petit de centres d’intérêt : en parlant moins de l’État et plus de la sphère privée, en ouvrant davan-tage leur imaginaire aux minorités, à commencer par les Palestiniens. « La beauté du cinéma actuel, résume la talentueuse Keren Yedaya (Mon trésor), est qu’il donne la parole à la diversité. »



## Tel-Aviv stories

*Réalisation : Ayelet Menachem et Nirit Yaron*

Avec: Yael Abecassis, Ruthi Goldberg, Anat Waxman, Sasson Gabay, Sharon Alexander

Durée : 1h50 / Année : 1992

Une trilogie dans laquelle trois jeunes femmes prennent leur destin en main. La belle Sharon, poursuivie par quatre hommes fous d’amour, se retrouve empiétrée dans une situation impossible. Sophie, que son mari a quittée pour une autre femme, se bat contre la ville entière pour sauver un chaton et Tikva, policière, organise une prise d’otages dans l’immeuble le plus haut de la ville pour obliger son mari à divorcer.



## La vie selon Agfa

*Réalisation : Assi Dayan*

Avec : Gila Almagor, Sharon Alexander, Avital Diker

Durée : 1h40 / Année : 1992

Dans le bar de Dalia et Liora, de 6 heures du soir à 6 heures du matin, c’est tout Tel-Aviv qui débarque: du soldat israélien au cuisinier palestinien, du junkie au producteur de Série B, de la suicidaire au flic de service, du poète visionnaire aux femmes délaissées. On y boit, on y chante, jusqu’à l’affrontement final.



## Le sens de la vie pour 9\$99

*Réalisation : Tatia Rosenthal*

Avec: Tom Budge, Joel Edgerton, Leon Ford, Samuel Johnson, Claudia Karvan, Anthony La Paglia, Geoffrey Rush

Durée : 1h18/Année : 2008

« Quel est le sens de la vie ? Pourquoi existons-nous ? La réponse à cette question cruciale est enfin à votre portée ! Commandez dès maintenant Le Sens de la Vie, notre brochure de référence, superbement illustrée et formi-dablement instructive. Elle est à vous pour seulement 9\$99 ». Cette publicité va bouleverser la vie de Dave Peck, jeune homme au chômage. Il se donne alors pour mission de faire partager sa découverte, en commençant par ses improbables voisins d’immeuble : un vieil homme et son ange gardien râleur, un magicien endetté, une top modèle charmeuse allergique aux poils, un étudiant aux prises avec une bande de jeunes alcooliques de 5 cm de haut et un petit garçon qui se lie d’amitié avec son cochon-tirelire. Sauront-ils suivre les préceptes de la fameuse brochure ?



## Zion et son frère

*Réalisation: Eran Merav*

Avec: Reuven Badalov, Ofer Hayun, Tzachi Grad, Ronit Elkabetz, Lia Krumer

Durée: 1h30/Année: 2009

Zion, âgé de 14 ans et son frère Meir de 17 ans sont en conflit après un ter-rible accident de train. Un voisin, immigrant éthiopien, a été tué dans l’acci-dent et ils en sont responsables. Ils gardent ce secret qui les hante jusqu’à ce que Zion questionne sa loyauté envers son grand frère et décide de prendre sa vie en main.



[Eyes wide open]

## Tu n’aimeras point

*Réalisation: Haim Tabakman*

Avec: Zohar Strauss, Ran Danker, Ravit Rozen, Eva Attali

Durée:1h30/Année: 2009

**Cannes 2009 – Sélection un certain regard**

Aaron, respectable boucher de Jérusalem père de quatre enfants est marié à Rivka. Il rencontre Ezri, bel étudiant de 22 ans dont il tombe amoureux et néglige alors sa famille et sa communauté. Mais la culpabilité, la douleur et la pression le rattrapent et l’amènent à prendre une décision tragique.



## 7’ au paradis

*Réalisation : Omri Givon*

Avec : Reymonde Amsellem, Eldad Privas, Nadav Nates

Durée : 1h34 / Année : 2008

Gatia, 27 ans, a été blessée dans l’attaque terroriste d’un bus à Jérusalem. Un an après, remise physiquement mais pas émotionnellement, elle décide de rechercher ce qui s’est passé ce jour-là et qui lui a sauvé la vie. Ce voyage dans le passé va lui permettre de découvrir qui elle est.



## Tombé du ciel

*Réalisation : Igal Bursztyn*

Avec : Moshe Ivgy, Alon Aboutboul, Dorit Bar–or, Zehavit Passi

Durée : 1h30 / Année : 2008

Shabtaï, un brocanteur, et Herzel, son partenaire, sillonnent les rues de Tel-Aviv, pour acheter et revendre des meubles d’occasion et de la camelote. De temps en temps, Shabtaï fait une sieste, et dans ses rêves une femme aux cheveux roux, séduisante et passionnée, lui fait l’amour. Un jour, Shabtaï dé-couvre sa photographie sur une publicité pour cosmétiques. Il réalise alors que la femme de son rêve existe bel et bien. Il part à sa recherche. Mais c’est Herzel qui attire son attention le premier et qui gagne son cœur. Pourtant, ce dernier est amoureux de Batya, la fille de Shabtaï.



## Ajami

*Réalisation: Scandar Copti et Yaron Shani*

Avec: Shahir Kabaha, Fouad Habash, Ibrahim Frege, Scandar Copti, Eran Naim

Durée: 2h / Année: 2009

**41ème Quinzaine des réalisateurs – Clôture Festival de Cannes 2009 – Mention spéciale**

Le quartier d’Ajami, à Jaffa, est un lieu cosmopolite où cohabitent Juifs, Mus-ulmans et Chrétiens. Le jeune Nasri, âgé de 13 ans, et son grand frère Omar vivent dans la peur depuis que leur oncle a tiré sur un membre important d’un autre clan. Malek, un jeune réfugié palestinien, travaille illégalement en Israël pour financer l’opération que sa mère doit subir. Binj, palestinien, rêve d’un futur agréable avec sa petite amie chrétienne. Dando, un policier juif recherche désespérément son jeune frère disparu… L’histoire de destins croisés au cœur d’une ville déchirée.



## Jaffa

*Réalisation: Keren Yedaya*

Avec: Ronit Elkabetz, Dana Ivgy, Moni Moshonov, Mahmud Shalaby, Hussein Yassin Mahajne

Durée : 1h50 / Année : 2008

**Sélection officielle Festival de Cannes 2009**

Jaffa, non loin de Tel-Aviv. Le père de Mali est propriétaire d’un garage où travaillent Hassan et son fils Toufik. Les relations entre employeurs juifs et salariés arabes sont bonnes en apparence… Mali et Toufik vivent une aventure passionnelle depuis plusieurs années, qu’ils cachent à leurs familles par crainte de leurs réactions. Lorsque Mali tombe enceinte par accident, ils décident d’agir.



### EXPOSITIONS

**« Inverts »**

**Yifat Gat**

Yifat Gat est née en 1969 à Tel-Aviv.

Elle réalise essentiellement des dessins au crayon et au lavis (technique de peinture consistant à n’utiliser qu’une seule couleur), mais il faut noter que son travail s’est aussi tourné vers le domaine de la vidéo et du multimédia. En cherchant l’expression à travers la structure, Yifat Gat bouge entre le contexte contem-porain et la forme la plus élémentaire d’images faites à la main, le dessin. Le pouvoir du dessin par son importance permanente comme moyen d’expression humaine est au centre de son œuvre. Forme et cadre dans un environnement semi architectural, sont les principaux moyens de recherche dans un processus encore intuitif, mais bien défini.

**« Tel-Aviv by night »**

Affiches des soirées les plus chaudes de Tel-Aviv organisées par le groupe Tabac, dont font partie les DJ Kalbata, Walter Einstein Frog, Turtle et Hectik.

**Au cinéma Les Variétés**

du 17 au 23 juin.

**Vernissage le 17 juin à 19h**

#### EXPOSITIONS

**« Une histoire du cinéma israélien »**

**Amit Berlowitz**

Amit Berlowitz est née en 1970 dans le Connecticut. Photographe et vidéaste israélienne, Amit vit entre Paris et Tel-Aviv. Son travail explore les relations sociales et culturelles à travers une esthétique minimaliste. La photographie d’Amit Berlowitz cherche la beauté, née de contradictions entre l’exalté et le misérable. Parfois maladroït ou déroutant, son travail essaye d’illustrer quel-que chose de non résolu. La méthode de Berlowitz est tant étrange que viscé-rale, dans la mesure où son travail explore et expose le mûrissement de cha-que sujet avec leur fantaisie. Cette exposition est composée de photographies de personnes interviewées dans le film Une histoire du cinéma israélien de Raphaël Nadjari.



**Au cinéma Les Variétés**

du 17 au 23 juin.

**Vernissage le 17 juin à 19h**

### SOIRÉES MUSICALES

**Jeudi 18 juin**

Dés 23h Soirée électro

avec DJ Walter Einstein Frog et DJ Hectik

Café-bar La Dame Noir

30, Place Notre Dame du Mont

13006 Marseille

**Samedi 20 juin**

Dés 22h au Cabaret Aléatoire

Soirée « **Made in Tel-Aviv** », à l’occasion du centenaire de Tel-Aviv Concert du groupe israélien Izabo et performances de 4 DJ : Kalbata, Walter Einstein Frog, Turtle et Hectik à l’initiative de La Plage Sonore avec le Cabaret Aléatoire

Tarifs : 15€ sur place / 14€ en préventes / 9€ à partir de 00h30.

Contact mail : info@laplagesonore.com

**Izabo**

Du rock israélien psychédélique au disco, en passant par les rythmes punks et les vives arabisantes, la musique d’Izabo est un savant mélange de Led Zeppelin, des Talk-ing Heads et Um Kalsoum ! Avec un chant percutant, des guitares planantes et une puissante ligne de basse disco funk, le groupe offre des prestations enivrantes et vitami-nées au fort accent méditerranéen.

**DJ Kalbata**

Producteur prolifique et DJ, il joue régulièrement en Europe, notamment à Londres, dans un style « bassy » allant du dancehall à l’électro. Il édite de nom-breux sons sur les labels Soul Jazz, Big Dada ou encore Roll Deep et Cocoon.

**DJ Walter Einstein Frog**
Walter, d’origine française, joue une combinaison de « bassy » music qui puise ses sources dans les Ghetto blasters. Ses mixes sont serrés, marqués par l’élégance française et le piment de Tel-Aviv. Il est la moitié du crew tabac promotion avec DJ Turtle).

**DJ Turtle**

Radio DJ/DJ/manager, il est résident d’une émission de radio sur « Kol ha Kampus » et forme la deuxième moitié du crew tabac promotion (aux côtés de DJ Walter Einstein Frog). Il joue du dubby, cutting edge music, avec des accents de heavy bass et de meditative beats.

**DJ Hectik**

Monstre de la bass, c’est le DJ qui envoie le plus sur la scène underground à Tel-Aviv. Il joue du dance hall, rub’n’ub, dubstep, électro, afro beats… Ses mixes sont serrés, et il transmet son amour pour toute la black music, le son qui a une soul. Il a été élu DJ N° 1 de Tel-Aviv en 2008 par le magazine Ha’eir et la plupart des DJ de la scène locale.

### APÉROS

**À partir de 18 h, tous les soirs.**

Ap